

英汉自动学及检测仪表词汇

YING-HAN ZIDONGXUE JI JIANCEYIBIAO CIHUI

科学出版社

英汉自动学及检测仪表词汇

YING-HAN ZIDONGXUE JI JIANCEYIBIAO CIHUI

科 学 出 版 社

1976

内 容 简 介

本书系由中国科学院自动化研究所根据苏联出版的《英俄自动学及检测仪表词汇》(Англо-русский словарь по автоматике и контрольно-измерительным приборам)及其他有关资料编订。包括自动控制与自动调节、随动系统(伺服机构)、远动学与远距离控制、计算机、模拟装置、工程控制论、检测仪表、自动学中采用的半导体等方面的常用词汇以及与自动学有关的数学词汇共约14,000条。

本书可供有关专业的工程技术人员、研究人员、教学人员和翻译工作者参考。

英汉自动学及检测仪表词汇

*

科学出版社出版

北京朝阳门内大街137号

中国科学院印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

*

1966年4月第 一 版	开本: 787×1092 1/32
1976年6月第三次印刷	印张: 6 5/8 插页: 2
印数: 18,401—38,510	字数: 235,000

统一书号: 17031·23

本社书号: 312·17-1

定价: 1.70 元

前 言

鉴于自动学这门科学发展很快,新的词汇不断出现,词汇的汉文订名不统一,我们特委请中国科学院自动化研究所编订了这本《英汉自动学及检测仪表词汇》。

本书系根据苏联出版的《英俄自动学及检测仪表词汇》(Англо-русский словарь по автоматике и контрольно-измерительным приборам)及其他有关资料编订。包括自动控制与自动调节、随动系统(伺服机构)、远动学与远距离控制、计算机、模拟装置、工程控制论、检测仪表、自动学中采用的半导体等方面的常用词汇及与自动学有关的数学词汇共约 14,000 条。由清华大学钟士模、上海热工仪表研究所王良楣及我院自动化研究所杨嘉墀等同志审查定稿。

自动学及检测仪表包括的范围较广,本词汇虽经仔细审查,但限于时间未及广泛征求意见,在外文收词及汉文订名上,欠妥之处在所难免,请同志们在使用过程中多多提出意见,以便参考修订和增订,使这部词汇日臻完善。

1964 年 9 月

凡 例

1. 本詞匯以英文与汉文对照。全书包括詞匯約 14,000 条。
2. 本詞匯系按英文字母順序排列。說明詞在前的复合詞縮进两格排在主要單詞的下面,接着排說明詞在后的复合詞,其中主要單詞均以 ~ 表示。例如:

angle 角

critical error ~ 临界誤差角

displacement ~ 位移角

negative ~ 負角

~ of deviation 偏差角

~ of equilibrium 平衡角

3. 一条英文詞有几种不同意义时,分別訂出不同的汉文名,在譯名之間以分号“;”分开。
一条英文詞有几个同义譯名且一时难以取舍时, 本书适当予以並存,在譯名之間以逗号“,”分开。
4. 汉文詞中圓括号()里的字是注释,方括号[]里的字在使用时可以省略。

目 录

前 言.....	i
凡 例.....	ii
词汇正文.....	I

33085

A

abacus 算盘

ability 性能, 能力

resolving ~ 分辨能力, 鉴别能力

abscissa 横坐标

absolute 绝对的

absorber 吸收器, 吸收体

dynamic vibration ~ 动力减震器

shock ~ 减震器

vibration ~ 减震器

absorptiometer 吸收比色计, 液体吸气计

acceleration 加速度

automatic ~ 自动加速度

convective ~ 对流加速度

gravitational ~ 重力加速度

timed ~ 按时间调节的加速度

uniform ~ 匀加速度

valve ~ 阀加速度

~ of gravity 重力加速度

accelerator 加速器; 粒子加速器

linear ~ 线性加速器

accelerograph 自动加速记录仪

accelerometer 加速度计

crash ~ 撞击加速度计

guided missile ~ 导弹加速度计

recording ~ 记录式加速度计

access 存取

display ~ 显示存取

block ~ 字组存取

parallel ~ 并行存取

random ~ 随机存取

triple ~ 三重存取

accident 故障, 偶发事故

account 计算

profit and loss ~ 盈亏计算

accountant 会计员

mechanized ~ 机械计算装置

accounting 计算; 会计术

bussiness ~ 商业计算

management ~ 簿记处理

accumulating 累积, 累加

round-off ~ 舍入误差累加

accumulator 累加器; 蓄能器

adder ~ 加法累加器

compensating ~ 补偿累加器

decimal ~ 十进制累加器

floating ~ 浮点累加器

floating decimal ~ 十进制浮点累加器

hydraulic ~ 液压蓄能器, 蓄液

hydropneumatic ~ 液压气动蓄能器

imaginary ~ 虚数累加器

parallel binary ~ 并行二进制累加器

product ~ 乘积累加器

real ~ 实数累加器

relay-operated ~ 继电器式累加器

accumulator

round-off ~ 舍入誤差累加器

serial ~ 串行累加器

sum ~ 和数累加器

accuracy 精确度, 准确度

calibration ~ 校准精确度

control ~ 控制精确度

dynamic ~ 动态精确度

machining ~ 加工精确度

overall ~ 总的精确度

pinpoint ~ 高精度度

acidometer 酸度計**acoustic** 声学的; 声的**actinograph** 自記露光計**actinometer** 露光計**action** 作用; 动作; 主动; 作用量

antihunt ~ 防振作用, 阻尼作用

average position ~ 平均位置的作用

back ~ 反作用

clamping ~ 箝位作用

compound control ~ 复合控制作用

control ~ 控制作用

controller ~ 調節器的作用

corrective ~ 校正作用

damping ~ 阻尼作用

delayed ~ 延迟作用

derivative ~ 微商作用

direct ~ 直接作用

discontinuous controller ~ 不連續的調節器作用

double ~ 双重作用

floating ~ 无靜差作用

floating average position ~ 无靜差的平均位置作用

floating controller ~ 无靜差的調節器作用

getter ~ 除气作用

heterodyne ~ 外差作用

homing ~ 导归作用

inductive ~ 感应作用

inhibitory ~ 抑制作用

integral ~ 积分作用

integral rate ~ 积分作用

iris ~ 阻隔作用

inverse derivative control ~ 反微商控制作用

least ~ 最小作用量

local ~ 局部作用量

logical ~ 邏輯作用, 邏輯操作

multispeed control ~ 多速控制作用

multi-speed floating ~ 多速无靜差作用

multi-step ~ 多步作用

on-off ~ «开-閉» 式动作

open and shut ~ «开-閉» 式动作

parallel ~ 並行作用

parallel cascade ~ 並行級联作用

progressive ~ 前进作用, 旋进作用

proportional plus derivative ~ 比例加微商[的]作用

proportional plus derivative control ~ 比例加微商控制作用

proportional plus floating ~ 比例加无靜差作用

proportional plus integral control ~ 比例加积分控制作用

proportional position ~ 比例
 调节作用, 比例位置作用
 rate ~ 速率作用
 regulating ~ 调节作用
 sampling ~ 采样作用
 second derivative ~ 二次微商
 作用
 semiautomatic ~ 半自动的动
 作
 series cascade ~ 串行级联作
 用
 single cascade ~ 单级联作用
 summation ~ 相加作用
 time lag ~ 时延作用
 trigger ~ 触发作用
 throttling ~ 节流作用
 two-position ~ 双位置动作
 two-step ~ 两步作用
 wave ~ 波动作用
activation 激活, 活化
 cathode ~ 阴极激活
 heat ~ 加热激活
 impurity ~ 添加剂激活
activity 放射性; 活动性; 功率
 thermionic ~ 热离子活动性
 ~ for defocus 散焦灵敏度
 ~ of cathode 阴极效率
actuator 执行机构; 激励器
 combination ~ 复合执行机构
 electrohydraulic ~ 电动液压
 执行机构
 electropneumatic ~ 电动气动
 执行机构
 hydraulic ~ 液压执行机构
 hydraulic servo ~ 液压伺服执
 行机构
 hydromechanical ~ 液压机械

执行机构
 linear ~ 线性执行机构
 pneumatic ~ 气动执行机构
 push rod ~ 推杆执行机构
 pushbutton ~ 按钮执行机构
 roller ~ 转子执行机构
 rotary ~ 旋转执行机构
 solenoid ~ 螺线管执行机构
 tapped ~ 偏心轮执行机构
 valve ~ 阀执行机构
acyclic 非周期的
adaptability 适应性
adaptation 适应
addavertter 加法转换器
addavertor 加法转换器
addend 被加数
adder 加法器
 algebraic ~ 代数加法器
 amplitude ~ 幅度加法器
 amplitude half ~ 幅度半加法
 器
 binary ~ 二进制加法器
 binary algebraic ~ 二进制代
 数加法器
 binary nonalgebraic ~ 二进
 制算术加法器
 cathode-ray tube ~ 阴极射线
 管加法器
 coded decimal ~ 编码十进制
 加法器
 coincidence ~ 符合加法器, 重
 合加法器
 coincidence-type ~ 符合型加
 法器, 重合型加法器
 counter-type ~ 计数器型加法
 器
 decimal ~ 十进制加法器

adder

decimal ring-type ~ 十进制
环形加法器

differential gear ~ 差动齒輪
加法器

digital ~ 數字加法器

electrical ~ 電加法器

full binary ~ 全二進制加法器

half ~ 半加法器

Kirchhoff ~ 基爾霍夫律加法器

left-hand ~ 左移加法器, 高位
加法器

matrix ~ 矩陣加法器

multiple-digit decimal ~ 多數
位的十進制加法器

one-column ~ 一位加法器

parallel ~ 並行加法器

parallel decimal ~ 並行十進
制加法器

pulse bucking ~ 脈沖補償加
法器

right-hand ~ 右移加法器, 低
位加法器

ring-type ~ 環形加法器

serial ~ 串行加法器 [器]

serial digital ~ 串行數字加法

single-digit ~ 一位加法器

three-input ~ 全加法器, 三輸
入加法器

three-input binary ~ 全二進
制加法器, 三輸入二進制加法器

two-input ~ 半加法器, 二輸
入加法器

adder-subtractor 加減器

addition 相加, 加; 加法

algebraic ~ 代數相加

binary ~ 二進制加法

decimal ~ 十進制加法

iterative ~ 疊代相加

modulo ~ 殊余數相加

over-and-over ~ 反復相加

repeated ~ 重複相加

ternary ~ 三進制加法

additron 加法管

address 地址:

absolute ~ 絕對地址

call ~ 呼叫地址

current ~ 現地址

data ~ 數據地址

direct ~ 直接地址

fast ~ 固定地址

floating ~ 可變地址, 浮地址

floating reference ~ 可變轉
換地址

one-pluse one ~ 單脈沖單地
址

program order ~ 程序指令地
址

reference ~ 轉換地址

relative ~ 相對地址

result ~ 結果地址

start ~ 起始地址

storage ~ 存儲器地址

symbolic ~ 符號地址

synthetic ~ 綜合地址

word ~ 字地址

zero ~ 零地址

addressing 尋址

indirect ~ 間接尋址

adjust 調整, 調節

adjustable 可調的

adjuster 調整(調節)裝置; 調節器

friction ~ 摩擦力調節器

set point ~ 給定點調節器

zero ~ 零点調整器

adjusting 調整, 調節

adjustment 調整, 調節

amplitude ~ 振幅調整

automatic ~ 自動調整

axial ~ 軸向調整

band ~ 頻帶調整

coarse ~ 粗調

compensation ~ 补偿調整

control point ~ 控制点調整,
調节点調整

damping ~ 阻尼調整

feedback ~ 反饋調整

fine ~ 精調

fire ~ 射击校正; 发火調整

gap ~ 間隙調整

height 高度調整

idle speed ~ 空轉調整

initial condition ~ 起始条件
調整

manual ~ 手調

manual reset ~ 可調区手控

micrometer ~ 微量計調整

non-symmetrical ~ 不对称調
整

overall system ~ 綜合調整,
全程調整

pressure ~ 压力調整

range ~ 范围調整; 距离

recorder ~ 記錄裝置調整

speed ~ 速度調整

symmetrical ~ 对称調整

throttling range ~ 节流区域
調整

tilting ~ 傾斜調整

valve clearance ~ 閥間隙調
整

vernier ~ 微变調整

zero ~ 零点調整

admeasurement 測量; 尺度

admittance 導納

indicial ~ 过渡導納

mutual ~ 互導納

self ~ 自導納

transfer ~ 轉移導納

advance 提前, 超前

advancer 相位超前补偿器

advancing 超前

Aerolog 阿艾劳格飞行参数模拟
器

aerometer 气体比重計

aeronavigation 空中导航

aerosoloscope 空气微粒測量器

afterglow 余輝

afterimage 残留影像

agent 动因, 能因; 剂; 媒介物
control ~ 調節体

agitation 騷动

thermal ~ 热騷动

aid 工具; 設備; 器具; 帮助

navigation ~ 导航系統, 导航
設備

aiming 瞄准, 对准

automatic ~ 自动瞄准

airborne 航空的, 飞机的

aircraft 飞机

“director” ~ 领航机

pilotless ~ 无人飞机

air-in 供給空气

air-o-line 气动調節器(商名)

air-out 空气輸出口

air-powered 气动的

air-proof 不漏气[的], 不透
气[的]

air-tight 气密

alarm 警报, 告警信号; 告警装置

automatic ~ 自动告警装置

burglar ~ 防盗告警装置

delayed ~ 延迟信号装置

fire ~ 火警

flame failure ~ 灭焰信号器

gas ~ 气体信号装置

overflow ~ 溢满信号器

temperature ~ 过热信号器

alcoholometer 酒精比重计

algebra 代数

Boolean ~ 布尔代数

circuit ~ 线路代数

~ of logic 逻辑代数

algebraic 代数的, 代数学的

algorithm 算法

square rooting ~ 求平方根算法

translation ~ 变换算法; 翻译算法

align 使平, 使直, 调准

alignment 对准; 调整; 调直

decimal point ~ 小数点调准

tight ~ 精确调整

visual ~ 目视调准

alive 通有电流的, 加有电压的

alkalimeter 碱度计

allocation 分配, 配置; 分布

automatic storage ~ 自动存储器配置, 自动存储器分配

dynamic ~ 动态配置 (存储器的), 动态分配 (存储器的)

memory ~ 存储器配置, 存储器分配

optimum ~ 最佳配置, 最佳分配

storage ~ 存储器配置, 存储器分配

time ~ 时间配置, 时间分配

~ of frequencies 频率分配

allowance 公差; 容限

negative ~ 负公差

alloy 合金

ferromagnetic ~ 铁磁性合金

high-permeability ~ 高导磁率合金

temperature compensation ~ 温度补偿用合金

all-purpose 通用[的]

alphameric 字母数字[的]

alphanumeric 字母数字[的]

alphatron α -粒子电离压强计

alsimag 阿尔西玛格[铝硅镁]合金 (高频绝缘材料)

alter 变化, 变更

alternator 交流发电机

altimeter 高度计, 测高计

absolute ~ 绝对高度计

acoustic ~ 声学高度计

airborne ~ 飞机用高度计

aneroid ~ 无液高度计

barometric ~ 气压高度计

capacity ~ 电容式高度计

echo ~ 回波高度计

electrostatic ~ 静电式高度计

engine ~ 测量发动机增压的高度计

landing ~ 着陆测高计

optical ~ 光学高度计

radio ~ 无线电测高计

recording ~ 记录式高度计

sound ~ 声测高度计

altitude 高度; 飞行高度
 indicated ~ 計示高度
ambient 四周的, 周围的
ambiguity 不定性, 非单值性
 signal ~ 信号的非单值性
ammeter 安培計
 commutator ~ 換向器式安培計
 depressed-zero ~ 无零刻度安培計
 thermocouple ~ 温差电偶安培計, 热电偶安培計
 zero-resistance ~ 零电阻安培計
amortization 阻止, 防止
amount 数量; 总计
 measured ~ 被测数量
 ~ of information 信息量
amplidyne 电机放大器
amplification 放大
 linear ~ 线性放大
 power ~ 功率放大
 voltage ~ 电压放大
amplifier 放大器
 alternate ~ 交流放大器
 amplitude selection ~ 振幅选择放大器
 anti-overloading ~ 防止过[負]載放大器
 balanced electrometer ~ 平衡式电测放大器
 beat-frequency ~ 拍頻放大器
 blanking ~ 熄灭脉冲放大器
 bootstrap ~ 自举放大器
 bridge ~ 桥式放大器
 bridge-balanced d-c ~ 桥式平衡直流放大器

buffer ~ 緩冲放大器
 burst ~ 閃光信号放大器
 capstan ~ 轉矩放大器
 carbon ~ 炭質放大器
 cascade ~ 級联放大器
 cathode-coupled push-pull ~ 阴极耦合推挽式放大器
 choke-capacitance coupled ~ 扼流圈-电容耦合放大器
 choke-coupled ~ 扼流圈耦合放大器
 chopper ~ 斬波放大器
 chopping ~ 斬波放大器
 clamped ~ 箝位放大器
 clipping ~ 限幅放大器
 coincidence ~ 符合放大器, 重合放大器
 common-base ~ 共基极放大器
 common-collector ~ 共集电极放大器
 common-emitter ~ 共发射极放大器
 computing ~ 計算放大器
 control ~ 控制放大器
 crystal ~ 晶体放大器
 data-recording ~ 数据记录放大器
 decade isolation ~ 十进位絕緣放大器
 degenerative ~ 負反饋放大器
 dielectric ~ 介質放大器, 电容放大器
 differential ~ 差动放大器, 微分放大器
 drift-correcting ~ 校正零点漂移[的]放大器

amplifier

electromechanical ~ 机电放大器
 electron-beam parametric ~ 电子束参数放大器
 electronic ~ 电子放大器
 erase ~ 记录清除放大器
 expander ~ 展频带放大器
 feedback ~ 反馈放大器
 feedback relay ~ 反馈继电器
 feedback-stabilized ~ 反馈稳定放大器
 ferroelectric ~ 铁电式放大器
 fluid ~ 流体放大器
 gain-programmed ~ 程序增益放大器
 gamma ~ γ -放大器
 gamma-control ~ 非线性调节放大器
 gate ~ 门放大器, 选通放大器
 gated ~ 选通放大器
 grounded-anode ~ 阳极接地放大器
 grounded-cathode ~ 阴极接地放大器
 grounded-grid ~ 栅极接地放大器
 high-gain ~ 高增益放大器
 horizontal-deflection ~ 水平致偏放大器
 hydraulic ~ 液压放大器
 integrating ~ 积分放大器
 interconnected ~ 内部互联放大器
 inverting ~ 倒相放大器
 klystron ~ 速调管放大器

limiting ~ 限幅放大器
 linear ~ 线性放大器
 logarithmic ~ 对数放大器
 magnetic ~ 磁放大器
 magnetoresistive ~ 磁致电阻变化放大器
 multiple loop feedback ~ 多环反馈放大器
 multistage ~ 多级放大器
 narrow-gate ~ 窄选脉冲放大器
 non-linear ~ 非线性放大器
 operational ~ 运算放大器
 parallel feedback operational ~ 并行反馈运算放大器
 peaking ~ 建峰放大器
 parametric ~ 参数放大器
 phase-linear ~ 线性相位特性放大器
 photoelectric cell ~ 光电管放大器
 pip ~ 脉冲放大器
 “plug-in” ~ 插入式放大器
 pneumatic ~ 气动放大器
 polarized magnetic ~ 极化磁放大器
 power ~ 功率放大器
 proportional ~ 比例放大器
 printed ~ 印刷电路放大器
 pulse ~ 脉冲放大器
 pulse-forming ~ 脉冲形成放大器
 push-pull ~ 推挽放大器
 push-pull computer ~ 推挽式运算放大器
 push-pull output ~ 推挽式输出放大器

recorder driver ~ 記錄裝置放大
器

recording ~ 記錄放大器

regenerative ~ 正反饋放大器

rejective ~ 帶除放大器

relay ~ 中繼放大器

resistance ~ 電阻放大器

reversible ~ 可逆放大器

ripple ~ 波紋放大器

rotary magnetic ~ 电机放大
器

self-balancing magnetic servo
~ 自平衡磁伺服放大器

semi conductor ~ 半导体放
大器

series-compensated ~ 串联补
償放大器

servo ~ 伺服放大器

shaping ~ 整形放大器

sharpening ~ 銳化放大器

signal discriminating magnetic
~ 信号鉴别磁放大器

signal-tuned ~ 信号調諧放大
器

solid-state ~ 固态放大器

squaring ~ 矩形脉冲放大器;
矩形波放大器

summing ~ 求和放大器

switching ~ 开关放大器, 轉換
放大器

timing-wave ~ 計時信号放大
器

torque ~ 轉矩放大器

transistor ~ 晶体管放大器

trigger ~ 触发脉冲放大器

tuned buffer ~ 調諧緩冲放大
器

valve ~ 电子管放大器

valveless ~ 无电子管放大器

vertical-deflection ~ 垂直致偏
放大器

video ~ 視頻放大器

voltage ~ 电压放大器

writing ~ 記錄放大器

zero-phase-shift ~ 零相移放
大器

amplifier-inverter 倒相放大器

amplitron 特高频功率放大管

amplitude 振幅, 幅度

pulse ~ 脉冲振幅

resonance ~ 共振振幅

standard ~ 标准振幅

"Analmatie" 自动检查和分析装置

analog[ue] 模拟 L(商名)

electrical ~ 电模拟

house ~ 計算热平衡的模拟装置

hydraulic ~ 液压模拟

network ~ 网络模拟

physical ~ 物理模拟

pneumatic ~ 气动模拟

semiconductor thyatron ~
半导体閘流管模拟

analogy 模拟, 比拟

hydraulic ~ 液压模拟

hydrodynamic ~ 流体动力学
模拟

analyser (analyzer) 分析器

analysis 分析

approximate ~ 近似分析

automatic ~ 自动分析

circuit ~ 电路分析

continuous ~ 連續分析

differential thermal ~ 差作
用热分析

analysis

dimensional ~ 量纲分析
dynamic ~ 动态分析
end-point ~ 最后結果分析
error ~ 誤差分析
Fourier ~ 傅里叶分析
frequency [response] ~ 頻率分析
gain-phase ~ 增益-相位分析
graphical ~ 图解分析
harmonic ~ 諧波分析
image ~ 图像分析
magnetic ~ 磁分析
multiple regression ~ 多次回归分析
nodal ~ 节点分析法
numerical ~ 数值分析
numerical method ~ 数值法分析
operational ~ 运算分析
predictive ~ 預期分析
predicative syntactic ~ 謂語句法分析
pulse ~ 脉冲分析
pulse-amplitude ~ 脉冲幅度分析
qualitative ~ 定性分量
quantitative ~ 定量分析
quantified system ~ 定量系統分析
quasi-steady flow ~ 准稳态流量分析
recursive ~ 递归分析
refractometric ~ 折射計式分析
sampling ~ 采样分析
sequential ~ 序貫分析

statistic[al] ~ 統計分析
structural ~ 結構分析
symbolic ~ 符号分析
system ~ 系統分析
time-and-frequency ~ 頻率-時間分析
variance ~ 偏差分析; 方差分析
vector ~ 矢量分析
wave ~ 諧波分析
waveform ~ 波形分析
~ of causes 原因分析

analyst-programmer 程序分析人員

analyzer (analyser) 分析器

acoustic gas ~ 声学气体分析器
automatic gas ~ 自动气体分析器
circuit ~ 电路分析器
coincidence ~ 符合分析器
complex plane ~ 复平面分析器
continuous ~ 連續分析器
curve ~ 曲线分析器
differential ~ 微分分析器
digital differential ~ 数字微分分析器
direct-reading ~ 直讀式分析器
direct-reading phase ~ 直讀式相位分析器
electrical network ~ 電网络分析器
electronic engine ~ 电子式引擎分析器
electrostatic ~ 靜电分析器

engine ~ 引擎(工作过程)分析器
explosive-gas ~ 爆炸性气体分析器
flight ~ 飞行分析器
flight-path ~ 航迹分析器
fluid network ~ 流体网络分析器
Fourier ~ 傅里叶分析器
frequency response ~ 频率响应分析器
fuel-air mixture ~ 燃料-空气混合物分析器
gas ~ 气体分析器
harmonic ~ 谐波分析器
infrared ~ 红外线分析器
jet ~ 喷射式分析器
magnetic ~ 磁分析器
metal ratio ~ 金属相对含量分析器
mixture ~ 混合物分析器
motion ~ 运动分析器
network ~ 网络分析器
oxygen ~ 氧气分析器
particle size ~ 粒度分析器
probability density ~ 概率密度分析器
probability distribution ~ 概率分布分析器
pulse ~ 脉冲分析器
pulse-height ~ 脉冲高度分析器
pulse system differential ~ 脉冲系统微分分析器
ratio ~ 相对含量分析器
recording gas ~ 记录式气体分析器

self-recording interferometric gas ~ 自记干涉式气体分析器
servo ~ 伺服系统分析器
size distribution ~ 尺寸分布分析器
sonic ~ 声波探伤仪
spectrum ~ 光谱分析器
tension ~ 张力分析器
time delay ~ 时延分析器
transfer function ~ 传递函数分析器
transient ~ 过渡过程分析器
transistor ~ 晶体管分析器
vibration ~ 振动分析器
vibration frequency ~ 振动频率分析器
vibration spectrum ~ 振动频谱分析器
waveform ~ 波形分析器
“and” «与»
logical ~ 逻辑 «与»
anemometer 风速计
cup ~ 杯状风速计
deflecting-vane ~ 偏心叶式风速计
hot-wire ~ 热丝风速计
rotary ~ 旋转式风速计
vacuum ~ 真空风速计
vane ~ 叶片式风速计
anemoscope 风速风向指示器
aneroid-altimeter 无液测高计
angle 角
critical error ~ 临界误差角
displacement ~ 位移角
half ~ 半角
lag ~ 落后角, 滞后角